



# IICRC

Institute of Inspection Cleaning  
and Restoration Certification

## POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

### **PUBLICATION DE LA TRADUCTION FRANÇAISE DE LA NORME ET GUIDE DE RÉFÉRENCE : IICRC S500 Norme et guide de référence pour une restauration professionnelle des dommages causés par l'eau.**

(Las Vegas, NV) 30 juin 2016 ó [The Institute of Inspection, Cleaning and Restoration Certification](#) (IICRC) annonce la publication de la nouvelle traduction française de la version approuvée ANSI de l'ANSI/IICRC S500 Standard and Reference Guide for Professional Water Damage Restoration (4<sup>e</sup> édition, 2015). Ceci est une traduction française d'une version anglaise d'un Standard National Américain (American National Standard). La seule version approuvée par ANSI est la version anglophone.

IICRC S500: Version française 2016 fournit un ensemble spécifique de normes pratiques pour la restauration des dommages causés par l'eau. Il ne fournit pas de procédures détaillées pour la restauration des dommages causés par l'eau ; plutôt, il décrit le fondement des principes de base des pratiques de restauration appropriées. ANSI/IICRC S500 ne comprend pas les caractéristiques ou normes de rendement exhaustives pour la fabrication et l'installation de composantes structurelles, des matériaux et du contenu (biens personnels). Selon le président S500, M. Mickey Lee, les révisions principales apportées à la Norme et guide de référence depuis que l'édition 2006 a été publiée, sont les suivantes :

- Redéfinir les Classes d'intrusion d'eau afin d'offrir un moyen plus objectif d'estimer la charge d'évaporation dans un bâtiment, en se basant sur la quantité des matériaux affectés à sécher plutôt que par des descriptions vagues.
- Restructuration des chapitres sur les inspections et la restauration structurelle afin de suivre l'ordre général dans lequel un restaurateur exécuterait les activités sur un projet typique de dégât d'eau, ce qui les rend plus pratiques et facile à suivre.
- Informations consolidées et étapes recommandées sur divers matériaux qui, auparavant, étaient dispersées sur trois chapitres (i.e. Science du bâtiment, Inspections, Restauration Structurelle) et les a placés dans un tableau plus convivial des Matériaux et Assemblages.
- Procurer une disposition plus rationnelle des ventilateurs, basée sur la quantité de surfaces affectées qui est applicable à toutes les classes d'intrusion d'eau.
- Renforcement des chapitres sur les références à des tierce parties sur la science du bâtiment, la microbiologie, la psychrométrie et la technologie de

lassèchement afin de favoriser la recherche de tiers et d'améliorer leur crédibilité.

- Selon le président des normes, M. Howard Wolf, " Nous sommes très satisfaits de notre première aventure de traduction d'une norme complète. C'est un grand jour pour l'IICRC et le comité des normes de pouvoir impliquer véritablement la communauté internationale afin qu'elle soit sensibilisée à nos documents. Nous espérons que ce sera la première étape vers une acceptation plus large de nos normes, à la fois en Amérique du Nord et à l'étranger ".

Pour vous procurer les version française 2016 de l'IICRC S500 et les autres normes, visitez <http://webstore.iicrc.org>. Pour plus d'informations sur d'autres programmes et normes de certification offerts par l'IICRC, visitez [www.iicrc.org](http://www.iicrc.org).

### **À propos de l'IICRC**

L'IICRC est une organisation internationale de développement de normes accréditée par l'ANSI (SDO) qui certifie des personnes dans plus de 20 catégories dans les industries de l'inspection, du nettoyage et de la restauration. Représentant plus de 54.000 techniciens certifiés dans 22 pays, l'IICRC, en partenariat avec les associations commerciales régionales et internationales, représente l'ensemble de l'industrie. The IICRC does not own schools, employ instructors, produce training materials, or promote specific product brands, cleaning methods or systems. L'IICRC ne possède pas d'écoles, n'emploie pas d'instructeurs, ne produit pas de matériel de formation, ne fait pas la promotion de marques spécifiques de produits, de méthodes ou de systèmes de nettoyage. Pour savoir si un technicien a reçu une éducation et une formation adéquate, les consommateurs devraient rechercher le badge et le logo Cleantrust qui est la marque de service de l'IICRC. Pour plus d'information, visitez [www.iicrc.org](http://www.iicrc.org)

###